

Credo: I Believe

Grade Five

A chapter by chapter listing
of *Faith and Life Revised Edition* texts
that will be impacted by the new translation of
The Roman Missal

Faith and Life Series

Grade 5: *Credo: I Believe* (Revised Edition references)

The English translation of *The Roman Missal* has been updated. The new translation of the Roman Missal will be implemented in the Liturgy beginning on the first Sunday of Advent, 2011. Since the *Faith and Life* series contains some quotations from the Mass, each book will be slightly affected. The overall impact of the new translation on the series, however, is minimal. Quotations from the Mass will reflect the new translation in the forthcoming Third Edition of the *Faith and Life* series.

Third Edition Student Text and Activity Books will be available by April 2011. Third Edition Teacher's Manuals for grades 2 and 5 will be available by May 2011. All other Third Edition Teacher's Manuals will be available for the 2012–2013 school year. Because the changes are minimal, teachers can use the Revised Edition Teacher's Manual with the Third Edition student textbooks and activity books. This document will aid teachers who use the *Faith and Life Revised Edition*.

This document lists in chronological order, by chapter, all the texts within *Faith and Life* that are impacted by the new translation of the Roman Missal. Each chapter section lists the textual change of the new Roman Missal, the current text in the *Faith and Life Revised Edition* series, and the corresponding page references for each book affected.

Please note that every change in the Student Text and Activity Book also appears in the Teacher's Manual in the inset image of those pages. When the change to the Teacher's Manual is only due to the inset of a changed Student Text or Activity Book page, the corresponding Teacher's Manual page is listed in italics within parentheses.

Guideline to Abbreviations and Conventions

p. = page; pp. = pages

(*pp. x*) = Italicized Teacher's Manual page refers to a change in the Student Text or Activity Book page reproduced on that page of the Teacher's Manual.

Lesson planning areas within the Teacher's Manual are referred to by their name: e.g. Reinforce, Conclude

***Note:** Line numbers refer to the 2009/2010 printings of the Faith and Life series. Some earlier printings of the Revised Edition series may differ by several lines.

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

Chapter 1

<i>(pp. 3, 5, 7, 9)</i>	p. 12, inset box		<p>I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth; and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. On the third day he rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead.</p> <p>I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.</p>	<p>I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, he suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead.</p> <p>I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.</p>
p. 10, Quiz, Part I			<p>I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth; and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. On the third day he rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of</p>	<p>I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, he suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven, and is seated at the</p>

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
			<p>God, the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead.</p> <p>I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.</p>	<p>right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead.</p> <p>I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.</p>
(p. 11)		p. 4	From thence he shall come to judge the living and the dead.	from there he will come to judge the living and the dead.

Chapter 4

(pp. 43, 45, 47)	p. 26, bottom of page		...of all that is, seen and unseen.	...of all things visible and invisible .
p. 51, Unit Test, Part I			<p>I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth; and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. On the third day he rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead.</p>	<p>I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, he suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead.</p>

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

			I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.	I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.
--	--	--	---	---

Chapter 11

p. 130, Develop 5			We believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit, born of the Virgin Mary...	I believe in...Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit , born of the Virgin Mary...
<i>(pp. 131, 133, 135)</i>	p. 53, inset box		Father, we rejoice in the privilege of Our Lady's Immaculate Conception, which preserved her from the stain of sin by the power of Christ's redeeming death and prepared her to be the mother of God. Grant that through her prayers we ourselves may come to you, cleansed from all sin. Through Christ our Lord. Amen.	O God, who by the Immaculate Conception of the Blessed Virgin prepared a worthy dwelling for your Son, grant, we pray, that, as you preserved her from every stain by virtue of the Death of your Son, which you foresaw, so, through her intercession, we, too, may be cleansed and admitted to your presence. Through our Lord Jesus Christ, your Son, who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit, one God, for ever and ever.

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

Chapter 14

p. 167			<p>Do you reject Satan? And all his works? And all his empty promises? Do you reject sin so as to live in the freedom of God's children? Do you reject the glamour of evil and refuse to be mastered by sin? Do you reject Satan, the father of sin and prince of darkness? Do you believe in God, the Father Almighty, the Creator of heaven and earth? Do you believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was born of the Virgin Mary, was crucified, died, and was buried, rose from the dead and is now seated at the right hand of the Father? Do you believe in the Holy Spirit, the Holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting?</p>	<p>Do you renounce Satan? And all his works? And all his empty show? Do you renounce sin, so as to live in the freedom of the children of God? Do you renounce the lure of evil, so that sin may have no mastery over you? Do you renounce Satan, the author and prince of sin? Do you believe in God, the Father almighty, the Creator of heaven and earth? Do you believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, Who was born of the Virgin Mary, suffered death and was buried, rose again from the dead and is seated at the right hand of the Father? Do you believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sin, the resurrection of the body, and life everlasting?</p>
<i>(pp. 169, 171, 173)</i>	p. 64, inset box		O Jesus, Master, establish your Kingdom in us: "a Kingdom of truth and life, of holiness and grace, a Kingdom of justice, love, and peace." Preface, Mass of Christ	Almighty ever-living God, whose will is to restore all things in your beloved Son, the King of the universe, grant, we pray, that the whole creation, set free from

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

			the King	slavery, may render your majesty service and ceaselessly proclaim your praise. Collect; Our Lord Jesus Christ, King of the Universe.
--	--	--	----------	---

Chapter 15

p. 182, Develop 5			We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God eternally begotten of the Father, God from God, light from light; true God from true God, begotten, not made, one in being with the Father. Through him all things were made...	I believe...in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages , God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father ; through him all things were made.
-------------------	--	--	---	--

Chapter 17

p. 212, Quiz, Part III			For us men and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he was born of the Virgin Mary and became man.	For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.
------------------------	--	--	---	--

Chapter 19

(p. 229)	p. 79, bottom of page		The children of Jerusalem welcomed Christ the King. They carried olive branches and loudly praised the Lord: Hosanna in the highest.	The children of the Hebrews, carrying olive branches, went to meet the Lord, crying out and saying: Hosanna in the highest.
(pp. 231, 233, 235)	p. 81, column 1,		This is my Blood, which will be shed for	This is the chalice of my Blood...which

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

	lines 4–6		you and for many, for the forgiveness of sins.	will be poured out for you and for many for the forgiveness of sins.
(pp. 231, 233, 235)	p. 82, Question 85		Do this in remembrance of me.	Do this in memory of me.

Chapter 21

(pp. 255, 257, 259, 261)	p. 88, inset box		<p>Rejoice, heavenly powers! Sing, choirs of angels! Exult, all creation around God's throne! Jesus Christ, our King, is risen! Sound the trumpet of salvation!</p> <p>Rejoice, O earth, in shining splendor, Radiant in the brightness of your King! Christ has conquered! Glory fills you! Darkness vanishes for ever!</p> <p>Rejoice, O Mother Church! Exult in glory! The risen Savior shines upon you! Let this place resound with joy Echoing the mighty song of all God's people.</p>	<p>Exult, let them exult, the hosts of heaven, Exult, let Angel ministers of God exult, let the trumpet of salvation sound aloud our mighty King's triumph!</p> <p>Be glad, let earth be glad, as glory floods her, Ablaze with light from her eternal King, Let all corners of the earth be glad, Knowing an end to gloom and darkness.</p> <p>Rejoice, let Mother Church also rejoice, Arrayed with the lightning of his glory, let this holy building shake with joy, filled with the mighty voices of the peoples.</p>
(pp. 255, 257, 259, 261)	p. 88, bottom of page		He descended into hell. On the third day he arose again...	He descended into hell; on the third day he rose again from the dead ...
(pp. 257, 259, 261)	p. 90, inset box		Christ yesterday and today,	Christ yesterday and today

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

			<p>the beginning and the end, the alpha and the omega.</p> <p>All time belongs to him and all the ages: to him be glory and power through every age and for ever. Amen.</p> <p>By his holy and glorious wounds may Christ Our Lord guard us and keep us. Amen.</p>	<p>the Beginning and the End the Alpha and the Omega.</p> <p>All time belongs to him and all the ages. To him be glory and power through every age and for ever. Amen.</p> <p>By his holy and glorious wounds, may Christ the Lord guard us and protect us. Amen.</p>
--	--	--	--	---

Chapter 22

<i>(pp. 267, 269, 271, 273)</i>	p. 92, bottom of page		He ascended into heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead.	He ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead.
---------------------------------	-----------------------	--	--	--

Chapter 24

p. 301, Unit Test, Part III			We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the prophets.	I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.
-----------------------------	--	--	---	--

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
------------------	--------------	---------------	--	--

Chapter 25

(pp. 305, 307, 309, 311)	p. 104, column 2, line 5		We believe in one, holy, catholic, and apostolic Church.	I believe in one, holy, catholic, and apostolic Church.
--------------------------	--------------------------	--	--	---

Chapter 28

(pp. 341, 343, 345)	p. 114, bottom of page		I believe...in the forgiveness of sins...	I confess one Baptism for the forgiveness of sins...
---------------------	------------------------	--	---	---

Appendices

(p. 382)	p. 137		I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth. I believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord. He was conceived by the power of the Holy Spirit and born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. On the third day he rose again. He ascended into heaven and is seated at the right hand of God the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and the life everlasting. Amen.	I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, he suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again from the dead ; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead. I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.
(p. 383)	p. 142		We believe in one God, the Father, the	I believe in one God, the Father almighty ,

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
			<p>almighty, maker of heaven and earth, of all that is seen and unseen.</p> <p>We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, one in Being with the Father. Through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he was born of the Virgin Mary, and become man.</p> <p>For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered, died, and was buried.</p> <p>On the third day he rose again in fulfillment of the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.</p> <p>We believe in the Holy Spirit, the Lord the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshiped and glorified. He has spoken through the Prophets. We believe in one holy catholic and apostolic</p>	<p>maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.</p> <p>I believe in one Lord Jesus Christ, the Only Begotten Son of God, born of the Father before all ages. God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, consubstantial with the Father; through him all things were made. For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.</p> <p>For our sake he was crucified under Pontius Pilate, he suffered death and was buried, and rose again on the third day in accordance with the Scriptures.</p> <p>He ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father. He will come again in glory to judge the living and the dead and his kingdom will have no end.</p> <p>I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.</p> <p>I believe in one, holy, catholic, and</p>

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
			Church. We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins. We look for the resurrection of the dead, and the life the world to come. Amen.	apostolic Church. I confess one Baptism for the forgiveness of sins and I look forward to the resurrection of the dead and the life of the world to come. Amen.
p. A-1			<p>I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth; and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried. He descended into hell. On the third day he rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead.</p> <p>I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.</p>	<p>I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, he suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was buried; he descended into hell; on the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead.</p> <p>I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.</p>
p. A-5			I believe in God, the Father almighty, creator of heaven and earth; and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary. He suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was	I believe in God, the Father almighty, Creator of heaven and earth, and in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was conceived by the Holy Spirit, born of the Virgin Mary, he suffered under Pontius Pilate, was crucified, died, and was

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
			<p>buried. He descended into hell. On the third day he rose again. He ascended into heaven, and is seated at the right hand of God, the Father almighty. He will come again to judge the living and the dead.</p> <p>I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.</p>	<p>buried; he descended into hell; on the third day he rose again from the dead; he ascended into heaven, and is seated at the right hand of God the Father almighty; from there he will come to judge the living and the dead.</p> <p>I believe in the Holy Spirit, the holy catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting. Amen.</p>
p. A-25			For us men and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he was born of the Virgin Mary and became man.	For us men and for our salvation he came down from heaven, and by the Holy Spirit was incarnate of the Virgin Mary, and became man.
p. A-36			We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the prophets.	I believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son, who with the Father and the Son is adored and glorified, who has spoken through the prophets.
p. B-1			<p>Do you reject Satan?</p> <p>And all his works?</p> <p>And all his empty promises?</p> <p>Do you reject sin so as to live in the freedom of God's children?</p> <p>Do you reject the glamour of evil and refuse to be mastered by sin?</p>	<p>Do you renounce Satan?</p> <p>And all his works?</p> <p>And all his empty show?</p> <p>Do you renounce sin, so as to live in the freedom of the children of God?</p> <p>Do you renounce the lure of evil, so that sin may have no mastery over you?</p>

Teacher's Manual	Student Text	Activity Book	Text as it appears in previous editions of <i>Faith and Life</i>	Text as it will appear in the Third Edition of <i>Faith and Life</i>
			<p>Do you reject Satan, the father of sin and prince of darkness?</p> <p>Do you believe in God, the Father Almighty, the Creator of heaven and earth?</p> <p>Do you believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, who was born of the Virgin Mary, was crucified, died, and was buried, rose from the dead and is now seated at the right hand of the Father?</p> <p>Do you believe in the Holy Spirit, the Holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sins, the resurrection of the body, and life everlasting?</p>	<p>Do you renounce Satan, the author and prince of sin?</p> <p>Do you believe in God, the Father almighty, the Creator of heaven and earth?</p> <p>Do you believe in Jesus Christ, his only Son, our Lord, Who was born of the Virgin Mary, suffered death and was buried, rose again from the dead and is seated at the right hand of the Father?</p> <p>Do you believe in the Holy Spirit, the holy Catholic Church, the communion of saints, the forgiveness of sin, the resurrection of the body, and life everlasting?</p>